CHAPTER V
CONCLUSION AND SUGGESTION

A. Conclusion

Drawing from the preceding chapters, various conclusions can be derived. Initially, the job training was to translate the movie "Si Juki Anak Kosan" from Indonesian into English. The process began with watching the short animation movie, followed by transcribing the dialogue in Indonesian and synchronizing the transcript by though a re-watching the short animation movie. Once the Indonesian transcript is prepared, it can be subsequently be translated into English.

The translation techniques used by the writer are based on Molina and Albir in Puspita (2012) material as the references. The techniques used in translating "Si Juki Anak Kosan" short animation movie are adaptation, literal translation, modulation, reduction, amplification, established esuivalent, borrowing, transposition, and discursive translation.

There are some obstacles found in the process of translating the subtitle into English, which caused encountered during the subtitle. The first obstacles was finding an equivalent in target language of the dialogue. Another issue was considering that the dialogues contained many informal or slang expressions.

The challenges were eventually overcome with time, assistance from other, and the use of a dictionaries. The first solution was using both online and offline dictionaries to find suitable words or phrases. Then, further guidance was provided by the supervisor to help form more accurate sentences in the target language.

B. Suggestion

There are several suggestions that need to be be considered by translators when undertaking the process of translating a short animation movie. Primarily, it is crucial for the translators to enhance their vocabaulary

through training and the use of translation dictionaries. The more English vocabulary a translator masters, the easier it will be for the audience to understand the meaning conveyed from source language into the target language without losing the original message.

Furthermore, the translators must have a comprehensive understanding of the content, message, and contextual elements, incluiding cultural nuances and specific knowledge in certain fields. This approach ensures that the translation is not only acceptable but also equivalent and appropriate to the original text.